

The Medical Officer-in-Charge
Public Service Health Medical Centre
Health and Welfare Canada
Bonaventure Building
301 Elgin Street
OTTAWA, Ontario
K1A 0L3

Médecin responsable
Clinique des services de santé des
fonctionnaires fédéraux
Santé et Bien-être social Canada
Immeuble Bonaventure
301, rue Elgin
OTTAWA (Ontario) K1A 0L3

3.1.6 Where a dental examination is required (see section 2.4), ABC indicates the requirement on the General Physical Examination Report and Notification of Medical Appointment forms, and gives the employee a Dental Certificate (Form EXT 1163) completed as at Appendix C. The employee is responsible for ensuring that the Dental Certificate is completed as per paragraph 2.4.6 and forwarded to the HWC Medical Officer as indicated thereon.

3.1.6 Lorsqu'un examen dentaire est requis (voir la section 2.4), ABC indique ce fait sur le Rapport d'examen physique général et l'Avis de rendez-vous chez le médecin et remet à l'employé un Certificat dentaire (formulaire EXT 1163) rempli de la manière illustrée à l'annexe C. C'est à l'employé de s'assurer que le Certificat dentaire est rempli de la manière indiquée au paragraphe 2.4.6 et transmis au médecin de SBSC, comme le demande cette formule.

3.2 Posting From Elsewhere in Canada

3.2 Affectation à partir d'une autre ville canadienne

When an employee elsewhere in Canada is assigned to serve abroad, the procedures are as follows:

Lorsqu'un employé qui se trouve ailleurs au Canada est affecté à une mission, les procédures sont les suivantes:

3.2.1 Upon notifying an employee of a posting, the Assignment Officer prepares a Posting Confirmation Form (PCF), identifying the employee and the dependants, the expected date of departure and duration of assignment, and sends it unsigned to the Posting Services Centre (ABC) to authorize expenditures for medical and dental examinations.

3.2.1 Après avoir informé un employé d'une affectation à une mission, l'agent d'affectation remplit un formulaire de Confirmation d'affectation, où il identifie l'employé et les personnes à sa charge et mentionne la date de départ prévue et la durée de l'affectation, et envoie ce document non signé au Centre des services à l'affectation (ABC) pour autoriser les dépenses relatives aux examens médicaux et dentaires.

3.2.2 The Posting Services Centre (ABC) completes Section A of the General Physical Examination Report (Form NHW 365) as shown in Appendix B for the employee and each dependant and forwards the forms to the employee, with instructions to contact the nearest HWC office (see Appendix D).

3.2.2 ABC remplit la section A du Rapport d'examen physique général (formulaire NHW 366), de la manière illustrée à l'annexe B, pour l'employé et chacune des personnes à sa charge et envoie ces formules à l'employé en lui demandant de communiquer avec le plus proche bureau de SBSC (voir annexe D).